

## PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

### Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

### THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

**BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ:** Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**WEDDINGS / ВІНЧАННЯ:** Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

**CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ:** Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту  
**ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am**  
**Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.**

**Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.**  
**Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.**

**Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.**

**Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.**

### Holy Communion:

*While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!*

*Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

**COFFEE HOUR** following the Divine Liturgy in the Auditorium

**БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ** після Божественної Літургії в Авдиторії:

**Coffee Hour: After Church**

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!  
**Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!**

**Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements** at end of month

**Church School:** Classes begin this Sunday:

Senior Class 10am; Junior Class after Gospel

### Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

### OFFICE HOURS:

*Holy Trinity Office Hours are:*

*Monday: 9 am - 3 pm*  
*(Secretary)*

*Fr. Gene- Wednesday-*  
*10am—2pm*

*Thursday: by appointment*

**STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!**



## КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКІ! GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**01 OCTOBER / ЖОВТЕНЬ 2017**

*Українська Православна Митрополічна Катедра Пресвятої Тройці*

*Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral*

1175 Main Street \* Winnipeg, MB \* R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4  
204-582-8946 (Телефон/Church Office) \* 204-582-4659 (Факс/Fax) \* 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) \*  
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



**Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:**

**Високопреосвященніший Митрополит Юрій,**

Архiepіскоп Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

**His Eminence Metropolitan Yuriij,**

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: [metuocc@mymts.net](mailto:metuocc@mymts.net)

**PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоіерей Євген Максим'юк**

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net)

### ATTACHED CLERGY:

**V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоіерей Тарас Удод, Канцлер УПЦК**  
**Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк**

### THE CATHEDRAL FAMILY

**CATHEDRAL PARISH COUNCIL:** Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

**BROTHERHOOD:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**SISTERHOOD:** Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

**CHURCH SUNDAY SCHOOL:** Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

**OUTREACH COMMITTEE:** Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

**CATHEDRAL CHOIR:** Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

**SENIORS' GOLDEN AGE CLUB:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection:** Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

**CYMK—U.O.Y. Advisor:** Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

**U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH:** Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;  
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

**UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH:** Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

**ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER:** Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

**Love Without Limits by Archimandrite Lev Gillet**

Chapter 14 - "You are loved" (2)

"With what love, then, are you loved?" God asks. "I did not say, 'You were loved.' Nor did I say 'You will be loved.' I did not just love you yesterday or the day before. Nor is it simply tomorrow or the day after tomorrow that I will love you. You are loved today, at this very moment.

"So it is with every one of my human creatures. You express surprise, my child, and you question me, asking: 'Really? Am I loved without exception?' Yes, without exception. Yet you reply: 'Lord, how can that possibly be? Can someone who sins against you be loved by you at the very same time?' Yes, my child. If I did not continue to love a sinful person, would I let that person go on living? My Love is seated like a beggar before the door of someone who does not love. It waits. It will continue to wait. The length of time that I shall wait is beyond human comprehension. I wait. And who will be able to separate me from my beloved sinner?"

To be continued

**Преподобний Никодим Святогорець про молитву**

Молитва є засобом для прийняття всіх благ, щедро пролитих на нас невичерпним джерелом безмежної Божої благодаті та любові. Той, хто виголошує молитву, наче вкладає свій бойовий меч у Божу правицю, щоб Господь поборов його ворогів. Але молитва буде дієвою лише тоді, коли буде з тобою постійно, як природний навик твого духу. Цього можна досягти, дотримуючись таких принципів:

1. Завжди май живе прагнення служити єдиному Богові так, як це Йому бажано. Для підтримання цього бажання невідступно думай про те, що Господу за Його предивні властивості (благодать, велич, премудрість та інші незчисленні й безмірні досконалості), кожне розумне творіння має віддавати поклоніння, честь і служіння.

І от коли прикладеш до цього безперестанну пам'ять, що Він Сам неописанно благотворно послужив тобі Своїм промыслом, викупив тебе і зняв із тебе велику клятву, вилікував та зцілив твої недуги, спричинені отрутою гріха, не вином і оливою, і не бинтами якими, але безцінною кров'ю, що витекла з Його пресвятих ребер і Його пречистого Тіла, вимученого батогами, терням і цвяхами, — то чи можеш втриматися, щоб бодай мить щиро не служити Йому Єдиному і словом, і ділом, і думкою? До того ж, ти не повинен забувати, наскільки для нас самих таке служіння є благотворним, бо робить нас Божими синами, господарями над самими собою, переможцями диявола.

**SCHEDULE OF SERVICES:**

**Vespers: 5:00pm Sat.; 5:30 weekday**

**CONFESSION: 30 minutes before services**

**DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday; 9:30 AM on Weekdays**

**ОГТОВЕР/ ЖОВТЕНЬ 2017**

**SUNDAY, OCTOBER 1** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 1 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**THURSDAY, OCTOBER 5** – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 ран.

**SATURDAY, OCTOBER 7** – VESPERS with Litiya – 5:00PM/ Суботу, 7 жовтня – Вечірня з літією - 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 8** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 8 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**FRIDAY, OCTOBER 13** – VESPERS – 5:30PM/ П'ятниця, 13 жовтня - Вечірня - 5:30 вечора

**SATURDAY, OCTOBER 14** – PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Субота, 14 жовтня - Покрова Божої Матері: Божественна Літургія - 9:30 ран.

**SATURDAY, OCTOBER 14** – VESPERS – 5:00PM/ Субота, 14 жовтня - Вечірня- 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 15** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 15 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**SATURDAY, OCTOBER 21** – NO VESPERS – 5:00PM/ Субота, 21 жовтня - Вечірні не буде - 5:00 вечора.

**SUNDAY, OCTOBER 22** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 22 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**FRIDAY, OCTOBER 27 / П'ятниця, 27 жовтня** – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.

**SATURDAY, OCTOBER 28** -ST. DEMETRIUS SOUL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM

- Димитрівська поминальна субота: Божественна Літургія - 9:30 ран

– VESPERS – 5:00PM/ Субота, 29 жовтня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, OCTOBER 30** – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 30 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

**TUESDAY, OCTOBER 31** – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 ран.

***Вічная Пам'ять***

***Memorial Panakhyda will be served after church today for all deceased TYC, UWAC, CYMK members of the CYC Organizational Family, belonging to our Parish and Community. We invite current members of these organizations to join in prayer and hold candles.***

**CLERGY VISITATION:** If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from Father, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.  
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

### *Orthodox Christian Beliefs and Practices*

**ECUMENICAL COUNCILS:** Ecumenical (Greek for "universal") Councils are Church Councils whose decisions are binding for all believers. The main goal of these councils was to settle external challenges and internal disputes relating to doctrine and morality. The Church does not call Ecumenical Councils. A Council is given the title "Ecumenical" only after the fact. If the decisions of a given Council are accepted universally by the Church (a process called "reception"), then the Council's title is an "Ecumenical Council." Thus, the universally binding authority of an Ecumenical Council comes from a "grass roots" affirmation of its decisions, it is not imposed "from above" by the hierarchy.

To date, there have been seven Ecumenical Councils: Nicea (325), Constantinople (381), Ephesus (431), Chalcedon (451), Constantinople II (553), Constantinople III (681-82) and Nicea II (787).

## 100 years of UOCC

If anyone is interested in helping with the planning of the Centennial of the UOCC either at the National or Eparchial level, please contact Dr. Yereniuk for more information.

**Glory Be to Jesus Christ! Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity welcome all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

**PARISH COUNCIL MEETING: September 28@ 7pm**

**UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: October 1, after church**

**TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Oct. 19, 7pm; Panakhyda October 1, after Liturgy**

**Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: December 14, 7pm.** The Order works to support St. Andrew's College and is open to men and women. If you are interested in joining, please contact Walter Manulak.



### **Holy Trinity Busy Hands:**

The next Perogy Bee and Sale will be on the last week of October, 25, 26, 27. Please come out and help if you are able.



### **PRAYER INTENTIONS:**

*Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.*

**Those in need (Потреби):** Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill & Joan K.; Kevin, Peter M.; Pauline S.; all those working to restore our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women and Girls; all affected by terrorist attacks across the world. All affected by Hurricanes, earthquakes and flooding.

**Those recovering from illnesses (Хворих):** Fr. John N.; Lawrence; Lillia; Nicholas; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Andriij; Alice; Mary G.; Andrea; Ryan; Gary; Fred R.; Mary H.; Marika S., Halya O.; Jocelyne J.; Daniel; Anne M; Dolores H.; Одарка Т.; Jurij; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

**Deceased (Померших):** Всі загиблих воїнів України; Members of CYC Organization  
**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.**

### **CATHEDRAL RESTORATION UPDATE**

- We continue to set up our Boardroom, our classrooms and work on addressing some of the deficiencies. More information regarding the Iconostasis and Chandeliers will be forthcoming in the near future.**



### **ABBA MACARIUS THE GREAT**

3. When Abba *Macarius* dwelt in the great desert, he was the only one living as an anchorite, but lower down there was another desert where several brothers dwelt. The old man was surveying the road when he saw Satan drawing near in the likeness of a man and he passed by his dwelling. He seemed to be wearing some kind of cotton garment, full of holes, and a small flask hung at each hole. The old man said to him, 'Where are you off to?' He said, 'I am going to stir up the memories of the brethren.' The old man said, 'And what is the purpose of these small flasks?' He replied, 'I am taking food for the brethren to taste.'

to be continued

The UCC- MPC ANNUAL BULAVA AWARD Dinner honoring Ukrainian volunteer community leaders in Manitoba was held on September 24th, 2017. As a parish family we congratulate our church member, Mr. Peter Maruschak on receiving this most deserving award for his of volunteer activity in our Ukrainian community. Многая і благая Літа!

### **Holy Trinity Golden Hands Seniors Club:**

The first meeting of the Seniors Club will be in October. A Moleben and talk with Fr. Gene will be held October 11 @10am.  
Oct. 18: Whist Drive  
Oct. 25: Perogy Making



**Гал. 2:16-20 (Неділя після Воздвиження Хреста)**

16 А коли ми дізнались, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми ввірували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жадна людина ділами Закону не буде виправдана! 17 Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні! 18 Бо коли я будую знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем. 19 Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я розп'ятий з Христом. 20 І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видав за мене Самого Себе.

**Galatians 2: 16-20 (Sunday after Exaltation)**

16 Yet knowing that a man is not justified by the works of the law but through faith in Jesus Christ, even we believed on Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ, and not by the works of the law: because by the works of the law shall no flesh be justified. 17 But if, while we sought to be justified in Christ, we ourselves also were found sinners, is Christ a minister of sin? God forbid. 18 For if I build up again those things which I destroyed, I prove myself a transgressor. 19 For I through the law died unto the law, that I might live unto God. 20 I have been crucified with Christ; and it is no longer I that live, but Christ living in me: and that life which I now live in the flesh I live in faith, the faith which is in the Son of God, who loved me, and gave himself up for me.

**2 Кор. 6:16-7:1 (17та Неділя по П'ятидесятниці)**

16 Або яка згода поміж Божим храмом та ідолами? Бо ви храм Бога Живого, як Бог прорік: Поселюсь серед них і ходитиму, і буду їм Богом, а вони будуть народом Моїм! 17 Вийдіть тому з-поміж них та й відлучіться, каже Господь, і не торкайтесь нечистого, і Я вас прийму, 18 і буду Я вам за Отця, а ви за синів і дочок Мені будете, говорить Господь Вседержитель! 7:1 Отож, мої любі, мавши ці обітниці, очистьмо себе від усякої нечисти тіла та духа, і творімо святиню у Божім страху!

**2 Cor.6:16-7:1 (17th Sunday after Pentecost)**

16 And what agreement has the temple of God with idols? For you[b] are the temple of the living God. As God has said: "I will dwell in them And walk among them. I will be their God, And they shall be My people." 17 Therefore "Come out from among them And be separate, says the Lord. Do not touch what is unclean, And I will receive you." 18 "I will be a Father to you, And you shall be My sons and daughters, Says the Lord Almighty." 7:1 Therefore, having these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the fear of God.

**Марка 8: 34-9:1 (Неділя після Воздвиження Хреста)**

34 І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! 35 Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. 36 Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою занепасть? 37 Або що назамін дасть людина за душу свою? 38 Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими. 9: 1 І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

**Mark 8: 34-9:1 (Sunday after Exaltation)**

34 And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 35 For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake and the gospel's shall save it. 36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? 37 For what should a man give in exchange for his life? 38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels. 9:1 And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand by, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

**Matthew 15:21-28 (17th Sunday after Pentecost)**

21 Then Jesus went out from there and departed to the region of Tyre and Sidon. 22 And behold, a woman of Canaan came from that region and cried out to Him, saying, "Have mercy on me, O Lord, Son of David! My daughter is severely demon-possessed." 23 But He answered her not a word. And His disciples came and urged Him, saying, "Send her away, for she cries out after us." 24 But He answered and said, "I was not sent except to the lost sheep of the house of Israel." 25 Then she came and worshiped Him, saying, "Lord, help me!" 26 But He answered and said, "It is not good to take the children's bread and throw it to the little dogs." 27 And she said, "Yes, Lord, yet even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters' table." 28 Then Jesus answered and said to her, "O woman, great is your faith! Let it be to you as you desire." And her daughter was healed from that very hour.

**Матвія 15:21-28 (17та Неділя по П'ятидесятниці)**

21 І, вийшовши звідти, Ісус відійшов у землі тирські й сидонські. 22 І ось жінка одна хананеянка, із тих околиць прийшовши, заголосила до Нього й сказала: Змилиуйся надо мною, Господи, Сину Давидів, демон тяжко дочку мою мучить! 23 А Він їй не казав ані слова. Тоді учні Його, підійшовши, благали Його та казали: Відпусти її, бо кричить услід за нами! 24 А Він відповів і сказав: Я посланий тільки до овечок загинулих дому Ізраїлевого... 25 А вона, підійшовши, уклонилаь Йому та й сказала: Господи, допоможи мені! 26 А Він відповів і сказав: Не годиться взяти хліб у дітей, і кинути щенятам... 27 Вона ж відказала: Так, Господи! Але ж і щенята їдять ті кришки, що спадають зо столу їхніх панів. 28 Тоді відповів і сказав їй Ісус: О жінко, твоя віра велика, нехай буде тобі, як ти хочеш! І тієї години дочка її видужала.